

## Peter Murzyn and Josephine Muracki

Compiled by Michael E. Byczek  
2x-great-grandson

Chicago, IL  
michael@byczek.pro  
<https://michaelbyczek.pro>

Peter Murzyn and Josephine Muracki were married in 1870 at the Catholic church located in Wigry (Podlaskie Voivodeship of Poland).

Peter was the son of Anthony Murzyn and Elizabeth Zawadzki. He was born in 1845 in Rudawka within the Sejny Parish. At the time of the marriage, the Murzyn family was living in Zubronajcie within the Krasnopol Catholic Parish.

Josephine was the daughter of John Muracki and Marcella Zaskiewicz. She was born in 1847 in Nowa Wies within the Wigry Parish, where the Muracki family was still living at the time of the marriage.

The Muracki surname was spelled with multiple variations. Refer to the documentary about John Muracki and Marcella Zaskiewicz for detailed information. Michael E. Byczek has determined that Muracki is an accurate spelling of the family surname.

Peter Murzyn and Josephine Muracki had seven known children, all born in Zubronajcie:

Children	Birth	Notes
Frank Murzyn	1871	
Adam Murzyn	1873	
Walter Murzyn	1879	
Ursula Murzyn	1882	
Emily Murzyn	About 1884	Baptism not verified (she may not have been born in Zubronajcie)
Antonia Murzyn	1886	Died in 1893
Casimira Murzyn	1891	Died in 1891

Their son Frank Murzyn married Rose Sidor in 1897 in Sejny. They are Michael E. Byczek's great-grandparents.

All of the surviving Murzyn children traveled to Chicago, IL during the 1890s-1910s and began interchanging the surnames Murzynowicz and Marynowski until formally adopting the latter by the 1940s.

Frank, Adam, and Walter were the first to travel to Chicago. Several members of the family, including Frank and Rose, traveled back and forth between Chicago and Zubronajcie in the early years.

Peter Murzyn passed away in 1906 in Zubronajcie. It is presumed that he was buried in the Krasnopol parish cemetery. His death was a pivotal reason why the entire family shortly afterward permanently relocated to Chicago.

Josephine (Muracki) Murzyn traveled to Chicago in 1910 to join all five of her surviving children who had already established permanent residence. She was blind in one eye upon entry into the United States at Ellis Island. Her granddaughter Antoinette (Murzynowicz/Marynowski) Bykowski, grandmother of Michael E. Byczek, remembered her grandmother as blind in both eyes later in life.

Josephine passed away in 1931 while living with her family in the Pulaski Park neighborhood. She was a parishioner at St. Stanislaus Kostka Church and was buried at St. Adalbert Cemetery in Niles, IL. Her grave cannot be located, as she was buried in a temporary location. Her remains were meant to be relocated, but her children did not complete the procedure. The cemetery only knows the section that she had been buried in, not the individual grave.

60

119. Rudawka. Dziato się w wieczór Powiatowem Sejnackim  
dnia dwadziestego drugiego Czerwca Syryi, ośmset czterdziestego piąte-  
tego roku o godzinie drugiej popołudniu. Stał się Antoni Murzyn  
gospodarz we wsi Rudawce z ramienia khaty lat dwadziścia sześć ma-  
riay, w obecności Piotra Czerniewskiego lat dwadziścia sześć i Sta-  
nislawa Zawadzkiego lat czterdzieści mających, obydwóch gospodarzy  
we wsi Rudawce z ramienia khaty i szarata Nam dzieci pięć męż-  
kiej, urodzonej we wsi Rudawce dnia wczorajszego o godzinie  
osmiej wieczorem u jego matronki Elżbiety z Wisniewskich lat  
dwadziścia pięć mariay. Dzieci ujętą na chrzcie i ujętym  
w dzień dzisiejszym o dbytych nadane zostało imię Piotr a  
rodzicami jego Chrestnimi byli wyżej wspomniany Piotr Czernie-  
wski i Elżbieta Ogorkowa. Akt ten stawiającemu i świadcom  
przesłany i przesłannym tylko podpisany został, iż ja ani pisac  
niam nic.

1845 Baptism of Peter Murzyn  
Rudawka (Sejny Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Note: The maiden name of Peter's mother is wrong.

119. Rudawka. It came to pass on the twenty-second day of June in the year of one thousand eight hundred and forty-five, at the hour of two in the afternoon, in Sejny, the county town. Appeared personally Antoni Murzyn, a farmer residing in the Village of Rudawka, twenty-six years of age, accompanied by Piotr Czerniewski, twenty-six years of age, and Stanislaw Zawadzki, forty years of age, both farmers residing in the Village of Rudawka, and presented to us a baby of the male sex, born the day before, at the hour of eight in the evening, in the Village of Rudawka, from his spouse Elzbieta nee Wisniewski, twenty-five years of age. The said baby, during the holy baptism which had been performed earlier that day, had been given the name Piotr, and his godparents had been the aforementioned Piotr Czerniewski and Elbieta Ogorek. The present certificate was read aloud to the appearer and the witnesses and subsequently signed, albeit, since they did not know how to write, only by myself.

Priest Wincenty Kalinowski (signed), Vicar

Wobecna Wigry.

7. Wic Nowa Wiasosic w Wigrych dnia dwunastego stycznia Tytuł o smiel atal  
 Sierkego studnego Polu ogodnie drugi popodadnia. Nowic Jan Muracki lat  
 dwadziecia Maicy gospodni wdione Nowey Zamienaly wobecni Bartłomiej  
 Chowieckiego y Franciszka Sawickiego obydwuch postawidni lat mwiecyk goipo  
 dary wdione Nowey Zamienaly y ofarid umu dzieci pti Tytuł uwdione dnia  
 jedynastego stycznia Polu bieracy: ogodnie Sierkego znowa jego Matroni  
 Marcele y Zaskiewiczowi lat dwadziecia Maicy. Dzieci uwdione witem  
 odbytem w dniu Sierkego widane bylo imie Jozefa y Godnie: jego chres to  
 neni byli Bartłomiej Buchowiecki y Rozalia Sawicka Obor dionci Nowey: Nyl ten  
 Nowey y znowa y znowa postawidni Tytuł y Sierkego ptiac mwiecyk.

D. S. Muracki  
 Wobecna Wigry.

8. Wic Nowa Wiasosic w Wigrych dnia nastepnego stycznia Tytuł o smiel atal

1847 Baptism of Josephine Muracki  
 Nowa Wies (Wigry Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Date of record: Wigry, 12 January 1847, 2 p.m.

Father: Jan Muracki, age 20, farmer residing in Nowa Wies

Witnesses: Bartłomiej Buchowiecki and Franciszek Sawicki, both age 40, farmers residing in Nowa Wies

Child: a female named Józefa born on 11 January this year at 9 a.m.

Mother: Marcela nee Zaskiewicz, age 20

Godparents: Bartłomiej Buchowiecki and Rozalia Sawicka, both of Nowa Wies



Nowa wieś

40

It happened in Wigry on 3/15 November 1870 at 5 P.M. We make it known that in the presence of witnesses Franciszek Bujanowski from the village Jegliniec, 40 years old and Jan Sienkiewicz, farmer from the village Żubronajcie, 30 years old there was concluded on this day religious marriage by the Wigry pastor priest Wojciech Olszewski between:

Piotr Murzyn, living in the village Żubronajcie, Krasnopol parish, son of Antoni Murzyn and Elżbieta Murzyn nee Zawacka, born in the village Rudawka, 25 years old

and

Józefata Muracka, virgin, daughter of Jan Muracki and Marcjanna? Muracka nee Zaśkiewicz, living with her parents in the village Nowa Wieś, born in Nowa Wieś, 23 years old.

There were 3 banns: 18/30 October, 25 October/6 November and 1/13 November 1870 in Wigry and Krasnopol parish churches. Newlyweds informed they didn't make premarital agreement.

This act was read aloud to illiterate newlyweds and witnesses, signed only by us.  
signature of the priest W. Olszewski, Wigry parish pastor.

Translation by volunteer translators on the website [polishorigins.com](http://polishorigins.com)



30  
Division

STATE OF ILLINOIS  
Department of Public Health—Division of Vital Statistics

**ORIGINAL**

**STANDARD CERTIFICATE OF DEATH**

1. PLACE OF DEATH  
County of Cook Registration 3108 Dist. No. 3108

(Cancel the three terms not applicable—Do not enter "R. R.," "R. F. D.," or other P. O. address)  
Street and Number No. 1451 Cleaver St. St. 24 Ward. 24 Registered No. 106A (Consecutive No.) Hospital

Length of residence in city or town where death occurred 20 yrs. 0 mos. 0 ds. How long in U. S. if of foreign birth? 20 yrs. 0 mos. 0 ds.

2. FULL NAME Josephine Marynowski  
(a) Residence. No. 1451 Cleaver St., 24 Ward. 24 If non-resident give city or town and State

**PERSONAL AND STATISTICAL PARTICULARS**

3. SEX Female 4. COLOR OR RACE White 5. Single, Married, Widowed, or Divorced (write the word) Widow

5a. If married, widowed, or divorced HUSBAND of (or) WIFE of Peter Marynowski

6. DATE OF BIRTH (month, day, and year) Unknown

7. AGE Year 75 Months 0 Days 0 If LESS than 1 day, 0 hrs. or 0 min.

8. Trade, profession, or particular kind of work done, as spinner, sawyer, bookkeeper, etc. House Wife

9. Industry or business in which work was done, as silk mill, saw mill, bank, etc.

10. Date deceased last worked at this occupation (month and year)

11. Total time (years) spent in this occupation

**MEDICAL CERTIFICATE OF DEATH**

21. DATE OF DEATH (month, day, and year) March 14 1931

22. I HEREBY CERTIFY, That I attended deceased from 3/14/31 1931 to 3/16/31 1931  
I last saw h. alive on 3/14/31 1931; death is said to have occurred on the date stated above, at 4:30 m.

\*The principal cause of death and related causes of importance were as follows: Acute Bronchitis Primary Date of onset 3/14/31

Other contributory causes of importance: Senility

23. Where was disease contracted, if not at place of death? Home  
Was an operation performed? No Date of       
For what disease or injury?       
Was there an autopsy? No  
What test confirmed diagnosis? Clinical

24. Was disease in any way related to occupation of deceased?  
If so, specify       
(Signed) E. W. Arzjewski M. D.  
Address 1235 Howe  
Date 3/18/31, 1931 Telephone Bm 286

\*N. B.—State the disease causing death. All cases of death from "violence, casualty, or any undue means" must be referred to the coroner. See Section 10, Coroner's Act.

25. Filed 1931 MAR 18 PM 4 22 Registrar. H. J. Beckard  
P. O. Address     

**MOTHER** 12. BIRTHPLACE (city or town) (State or country) Nowa Wieś Poland  
13. NAME John Muracki  
14. BIRTHPLACE (city or town) (State or country) Nowa Wieś Poland  
15. MAIDEN NAME Not known  
16. BIRTHPLACE (city or town) (State or country) Nowa Wieś Poland  
17. INFORMANT Peter Kowalezyk (personal signature with pen and ink)  
P. O. Address 1451 Cleaver St.

**FATHER** 18. PLACE OF BURIAL, Cremation or Removal Cemetery Madalberts 19. DATE 3-19, 1931  
Location      (Township, Road Dist., Village or City)  
County Cook State Ill.

20. UNDERTAKER J. J. Muracki ADDRESS 1157 Noble  
(personal signature with pen and ink)  
(firm name, if any)

1931 Death Certificate of Josephine (Muracki) Murzyn/Marynowski Chicago, IL



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza

ś. p.

## Józefa Marynowska

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 16go marca, 1931 roku, o godzinie 4 15 po południu, w podeszłym wieku

Pogrzeb odbędzie się w czwartek, dnia 18go marca, o godzinie 8.30 rano, z domu żałoby pnr 1451 Cleaver ul. do kościoła św. Stanisława Kostki, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni.

Emilja Cerklewska, Urszula Kowalczyk, córki: Franciszek i Adam, synowie; Michał Cerklewski i Piotr Kowalczyk, zięćowie. Rozalja i Józefa, synowe: Franciszek Muracki, brat, wnuki, wnuczki, prawnuki i prawnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebowy J. I. Wiśniewski 1151 Noble ulica Tel Humboldt 0060—0061.

Obituary for Josephine (Muracki) Murzyn/Marynowski  
Dziennik Chicagoski - 3/18/1931  
The obituary suggests that her brother Frank was living in Chicago



St. Stanislaus Kostka Church (Pulaski Park - Chicago, IL)  
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2014.

Selected Murzynowicz/Marynowski Family Events:

- 1912 - Antoinette Murzynowicz baptism (Josephine's granddaughter)
- 1931 - Josephine (Muracki) Marynowski's funeral
- 1936 - Antoinette Murzynowicz and Roman Bykowski's marriage
- 1943 - Frank Murzyn/Marynowski's funeral (Josephine's son)
- 1949 - Betty A. Bykowski's baptism (Josephine's great-granddaughter)
- 1954 - Rose (Sidor) Marynowski's funeral (Josephine's daughter-in-law)

NAME	BOOK	PAGE	
Marinowska, Josephine			
	LOT	BLOCK	SECTION
ADDRESS	388		W H
1451 Cleaver St.			
75 years			
DATE OF BURIAL			
March 19, 1931.			

Burial Index Card  
St. Adalbert (Niles, IL)

Note: Location refers to the original temporary grave, not present-day

SAINT ADALBERT  
CATHOLIC CEMETERY AND MAUSOLEUM

OWNED AND OPERATED BY THE CATHOLIC BISHOP OF CHICAGO

CONSECRATED IN 1872

*"Grant, O Lord, that those who have been buried here may  
rest confident in the hope of Thy Resurrection"*  
From the prayers for the consecration of a cemetery.



January 5, 2006

Michael E. Byczek  
PO Box A3285  
Chicago, IL 60690-3285

Dear Mr. Byczek,

I'm sorry to inform you, your great-great-grandmother, Josephine is in a "TERM GRAVE." These graves no longer exist and I'm including a sheet explaining this. The little information we have is listed below – please note the spelling of Josephine's last name (according to our records).

JOSEPHINE MARINOWSKI  
Age: 75 years  
Date of burial: 3-19-1931  
Parish: St. Stanislaw Kostka  
Address: 1451 Cleaver St.  
Chicago, IL  
Location: 388 WH (Section 15)

Sincerely,

*Concetta M. Volante*

Concetta M. Volante  
Senior Service Clerk

Enclosure

•6800 MILWAUKEE AVENUE, NILES, IL 60714-4420

847/647-9845

Member National Catholic Cemetery Conference

Letter from St. Adalbert Cemetery regarding the location of Josephine (Muracki) Marynowski's grave



Section at St. Adalbert Cemetery (Niles, IL) where Josephine (Muracki) Marynowski is buried  
Photo Credit: Copyright 2008. Michael E. Byczek.

## **Children of Peter Murzyn and Josephine Muracki**

Baptism records are explained below.







56.

Шубронайма. Составлено в Краснопольском сельском приходском /:  
 дворянском уездном: / Магистрате, в пятницу, воеводского воеводского  
 второго года, в первом часу пополуночи явился Петр  
 Мурзин / Пётр Мурзин / житель в Шубронайме и житель  
 сельский прихода дворянского имения в приходе святой  
 Ксаверы Симеона дворянского имения и Винцентий  
 Симеона корольский имения имения Кордун в  
 Шубронайме и прежде явился там много  
 лет тому назад в Шубронайме в семье  
 Касов в браке с его законной женой Жозефа с Му-  
 рацкой / Жозефа и Мурацкой / и прихода имения имения /:  
 и Младенцу / Младенцу при святом Крещении совершеном в  
 церкви святой подписавшимся Ксавериусом дворянским /:  
 Мурзин / Мурзин / а восприимцами со стороны Ксаверы Симеона  
 Симеона и Антонины Савицы. Акт сей секретно в  
 Шубронайме и Шубронайме прочитан и прочитан и подписан  
 нами. Содержимое акта уездного секретно составлено /:  
 Ко: П. Воеводский

1882 Baptism of Ursula Murzyn  
 Zubronajcie (Krasnopol Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

56  
 Żubronajcie

This happened in Krasnopolon 17/29 May 1882 at 1 p.m. Appeared Piotr Murzyn, farmer living in Żubronajcie, 32 years old in the presence of Ksawery Sinkiewicz, 24 years old and Wincenty Sinkiewicz, 46 years old, farmers living in Żubronajcie and presented us female child informing that the child was born in Żubronajcie on 8/20 May 1882 at 7 p.m. with his legal wife Józefa maiden name Muracka, 30 years old.

Child was baptised by undersigned priest, under the name Urszula and the godparents were: Ksawery Sinkiewicz and Antonina Sawicka.

Act was read aloud to present, all illiterate, signed only by us.

100. *Состоилося въ селѣ Краснополь сего числа: у грѣшнѣишаго отца  
 Мурзынина. Сего числа, пѣтвѣра вошнѣишаго вошнѣишаго мѣстопроизво  
 дѣла гдѣа попомудомъ и Евѣиша Петра Мурзына / Петра Му  
 рына / сорока лѣтъ отъ роду дошнѣишаго примѣсѣишаго въ  
 Мурзынахъ въ присутствіи Винкентія Синкѣвича и Винкентія  
 Саукича сорока лѣтъ отъ роду, отъ роду  
 дошнѣишаго примѣсѣишаго въ Мурзынахъ и предъ нами  
 нами Младенца женскаго пола обѣдѣишаго что она родилася въ  
 Мурзынахъ сего числа въ четвѣри часа утра, отъ законной ея  
 жены Юзефы съ Морачки / Юзефы и Морачки / тридцати девяти  
 лѣтъ отъ роду. Младенцу (дѣтѣ) при свѣтѣишаго Крещеніи  
 совершеномъ сего числа крѣе подписавшася Крестному  
 роду инаго Антонина / Антонина / а вошнѣишами ея  
 быиша Мрин Царнецкий и Михаилина Мухевицъ. А такъ сей  
 неправдѣишаго присутствіишаго прочитанъ за нами нами  
 подписанъ. Содержаніишаго графганскаго сошнѣишаго.*

*Всѣмъ присутствіишемъ*

1886 Baptism of Antonia Murzyn  
 Zubronajcie (Krasnopol Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

100  
 Żubronajcie

This happened in the village Krasnopol on 7/19 September 1886 at 2 p.m. Appeared Piotr Murzyn, 40 years old, farmer living in Żubronajcie in the presence of Wincenty Sinkiewicz, 50 years old and Wincenty Sawicki, 46 years old, farmers living in Żubronajcie and presented us female child informing that the child was born in Żubronajcie on this day at 4 a.m. with his legal wife Józefa maiden name Moracka, 39 years old.

Child was baptised by undersigned priest, under the name Antonina and the godparents were: Jerzy Czarnecki and Michalina Linkiewicz.

Act was read aloud to present, all illiterate, signed only by us.





Nr 109  
Żubronajcie

It happened in Krasnopol on the 11th/23rd day of the October 1891 at 1 p.m. Appeared Piotr Murzyn, farmer, 40 years old living in the village Żubronajcie in the presence of Mateusz Tulciński, 50 years old and Jan Sienkiewicz, 48 years old, both farmers living in the village Żubronajcie and presented us a female child informing that the child was born in Żubronajcie on the 8th/20th day of October of the current year at 6 p.m. with his legal wife Józefa nee Muracka, 44 years old. At the Holy Baptism held today by the priest Izydor Kieślajtys child was given the name Kazimiera and the godparents were: Aleksander Bobrowski and Marianna Ćwiklińska.

This act was read aloud to the present, all illiterate and signed by us.

priest I. Kieślajtys, serving as civil registrar for Krasnopol parish.



# Immigration

Josephine (Josefa Murzynowicz) arrived at Ellis Island on 9/13/1910 (line 5).

She listed employment as a cook.

Departed from Bremen on 9/6/1910.

From Zubronajcie.

Going to Chicago to see her son-in-law Walenty at 1362 Dickson.

Closest relative in Poland was her brother-in-law Piotr (last name illegible, but ends in wicz).

Blind in right eye.

**LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES**

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the United States Immigration Officer at the Port of Arrival.

S. S. *Polonia* sailing from *Bremen* September 6<sup>th</sup> 1910

No.	Name	Age	Sex	Color	Place of Birth	High School Education	Occupation	Married	Single	Widowed	Divorced	Other	Remarks
1	<i>John</i>	<i>31</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
2	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
3	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
4	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
5	<i>Josephine</i>	<i>31</i>	<i>F</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>Cook</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
6	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
7	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
8	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
9	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
10	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
11	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
12	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
13	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
14	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
15	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
16	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
17	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
18	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
19	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
20	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
21	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
22	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
23	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
24	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
25	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
26	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
27	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
28	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
29	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
30	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>

**STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL**

To the United States Immigration Officer at the Port of Arrival of any vessel arriving at a port in the United States.

Arriving at Port of *New York* 13 September 13<sup>th</sup> 1910

No.	Name	Age	Sex	Color	Place of Birth	High School Education	Occupation	Married	Single	Widowed	Divorced	Other	Remarks
1	<i>John</i>	<i>31</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
2	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
3	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
4	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
5	<i>Josephine</i>	<i>31</i>	<i>F</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>Cook</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
6	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
7	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
8	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
9	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
10	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
11	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
12	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
13	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
14	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
15	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
16	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
17	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
18	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
19	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
20	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
21	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
22	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
23	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
24	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
25	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
26	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
27	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
28	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
29	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>
30	<i>Joseph</i>	<i>28</i>	<i>M</i>	<i>White</i>	<i>Poland</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>Yes</i>					<i>Chicago</i>

# LIST OR MANIFEST

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the

S. S. *Wojnowiczka Cecile* sailing from

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.	
1	<i>Polak</i>	<i>Johann</i>	31		M	laborer	yes	yes	<i>Austria</i>	
2	<i>Mehring</i>	<i>Joseph Adolf</i>	60		M	"	"	"	<i>A. S. G.</i>	
3	<i>Höppler</i>	<i>Richard</i>	16		M	clerk	"	"	<i>Germany</i>	
4	<i>Kuindrotas</i>	<i>Josef</i>	20		M	of family	"	no	<i>Russia</i>	
5	<i>Wojnowicz</i>	<i>Joseph</i>	51		M	of work	now	"	"	
6	<i>Gombiowski</i>	<i>Andrzej</i>	32		M	"	"	"	"	

MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

# OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

*Bremen*

*September 6<sup>th</sup>, 1908*

9	10		11	12	
† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Country.	City or Town.		State.	City or Town.
<i>Polish</i>	<i>Russia</i>	<i>Kononowski</i>	<i>father: Anton Sobak, Samovinoe, Li. Sadowo Km. 10 km. Russia</i>	<i>N.Y.</i>	<i>Albany</i>
<i>German</i>	<i>Germany</i>	<i>Mohel</i>	<i>no</i>	<i>Ill.</i>	<i>Chicago</i>
		<i>Scipry</i>	<i>mother: Anna Linka Lipiec, Kulinisch St. Germany</i>	<i>Pa.</i>	<i>Pittsburg</i>
<i>Lithuanian</i>	<i>Russia</i>	<i>Suwalki</i>	<i>father: Jozef Surochowski, Szaki, Suwalki, Russia</i>	<i>Ok.</i>	<i>Kansas City</i>
<i>Polish</i>		<i>Zubinszyc</i>	<i>mother: Katarzyna Suwalki</i>	<i>Ill.</i>	<i>Chicago</i>
		<i>Jaworski</i>	<i>wife: Franciszka Samborska, Jagowice, Poland</i>	<i>Wyo.</i>	<i>Lambert</i>

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having

Arriving at Port of New York 13

11-1115		13	14	15	16	17		18	19	20	21	22
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or in any other institution, or which is approved by treaty? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other, substitute, contract, or agreement, in violation of the United States laws.
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?						
1	Yes	self	25	No				father in law: Ludwig Witt, 299 Wind St. Albany N.Y.	No	No	No	No
2	"	"	10	Yes	1877	Chicago		Home 1800 Babcock St.	"	No	No	No
3	"	"	10	No				father: Ernst Kippler 25 11 Gen. Ave. Pittsburg Pa.	"	"	"	"
4	"	brother	10	No				father: Simcha Gura 107 1/2 St. Peter St. Newark N.J.	"	"	"	"
5	"	in care	10	No				mother: Netaly Kohn 904 E. 14th St. New York	"	"	"	"
6	"	brother	10	No				father in law: Hajar Kinski 107 1/2 St. Peter Newark N.J.	"	"	"	"



## Census

### 1920

1451 Cleaver with daughter Ursula Kowalczyk (spelled Lucy Gawalsczyk), while Josephine's name is spelled Marinoska.

The 1920 census lists that Josephine had petitioned for citizenship. Nothing further is known. The 1930 census shows that she was an alien.

### 1930

1451 Cleaver with daughter Ursula Kowalczyk

STATE Illinois  
COUNTY Cook

9-137

DEPARTMENT OF COMMERCE—BUREAU OF THE CENSUS  
FOURTEENTH CENSUS OF THE UNITED STATES: 1920—POPULATION

(D1-57)

SUPERVISOR'S DISTRICT No. 1  
ENUMERATION DISTRICT No. 949  
WARD OF CITY 16  
SHEET No. 10 B

TOWNSHIP OR OTHER DIVISION OF COUNTY

NAME OF INCORPORATED PLACE Chicago

ENUMERATED BY ME ON THE 10th DAY OF January 1920

WARD OF CITY 16  
SUPERVISOR'S DISTRICT No. 1  
ENUMERATOR 7501

PLACE OF BIRTH	NAME	RELATION	SEX	MARRIAGE	CITIZENSHIP	EDUCATION	NATIVITY AND MOTHER TONGUE						OCCUPATION
							FATHER		MOTHER		OTHER		
							Place of Birth	Mother tongue	Place of Birth	Mother tongue	Place of Birth	Mother tongue	
61218	Rosa - Alice	Daughter	F	15	15	15	Polish	Polish	Polish	None			
61219	Kulhowski - Rita	Daughter	F	12	12	12	Polish	Polish	Polish	None			
61220	Catherine Mary	Daughter	F	11	11	11	Polish	Polish	Polish	None			
61221	Agnes - John	Daughter	F	10	10	10	Polish	Polish	Polish	None			
61222	Joseph - Maria	Daughter	F	9	9	9	Polish	Polish	Polish	None			
61223	Joseph - Maria	Daughter	F	8	8	8	Polish	Polish	Polish	None			
61224	Joseph - Maria	Daughter	F	7	7	7	Polish	Polish	Polish	None			
61225	Joseph - Maria	Daughter	F	6	6	6	Polish	Polish	Polish	None			
61226	Joseph - Maria	Daughter	F	5	5	5	Polish	Polish	Polish	None			
61227	Joseph - Maria	Daughter	F	4	4	4	Polish	Polish	Polish	None			
61228	Joseph - Maria	Daughter	F	3	3	3	Polish	Polish	Polish	None			
61229	Joseph - Maria	Daughter	F	2	2	2	Polish	Polish	Polish	None			
61230	Joseph - Maria	Daughter	F	1	1	1	Polish	Polish	Polish	None			
61231	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61232	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61233	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61234	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61235	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61236	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61237	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61238	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61239	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61240	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61241	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61242	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61243	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61244	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61245	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61246	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61247	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61248	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61249	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			
61250	Joseph - Maria	Daughter	F	0	0	0	Polish	Polish	Polish	None			

1920 Census

88																		
89	63221	Bowalscyzk	Peter	Head	M.	71	38	M.	1920	Pa.								
90		-	Lucas	Wife	F.	71	34	M.	1908	Pa.								
91		-	Chester	Son	M.	91	6	S.										
92		-	Irene	Daughter	F.	71	3 1/2	S.										
93		Mcinoska	Josephine	Mother in law	M.	91	78	M.	1908	Pa.								
94	63222	Coka	Halter	Head	M.	71	23	M.	1917	Ill.								

Illinois	Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	None	Painter	Paint Shop	24	88	396
Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	None	None				89	
Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	None	None				90	
Illinois	Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	None				91	
Illinois	Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	None				92	
Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	None	None				93	
Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	Russ. Poland	Polish	None	None				94	

1920 Census (Zoom)

DEPARTMENT OF COMMERCE-BUREAU OF THE CENSUS  
 FIFTEENTH CENSUS OF THE UNITED STATES: 1930  
 POPULATION SCHEDULE

Enumeration District No. 16-114  
 Supervisor's District No. 4

Sheet No. 21A  
 116

State: Illinois Incorporated place: Chicago  
 County: Cook Ward of city: 33 Block No.: 143

Township or other division of county: \_\_\_\_\_ Unincorporated place: \_\_\_\_\_

Institution: \_\_\_\_\_ Enumerated by me on: April 15, 1930 John J. Radomski

PLACE OF ABODE	NAME	RELATIONSHIP	HOME DATA	PERSONAL DESCRIPTION	EDUCATION	PLACE OF BIRTH			MOTHER TONGUE OR NATIVE LANGUAGE OF FOREIGN BORN	CITIZENSHIP, ETC.	OCCUPATION AND INDUSTRY	EMPLOYMENT	VETERANS
						PERSON	FATHER	MOTHER					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1445 126	Brooks, Susan	Head-H	R 12	F W 41 168 115	None	Poland	Poland	Polish	1910	None	None		
	Robert	son		M W 18 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1912	None	None		
	John	son		M W 13 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1917	None	None		
	George	son		M W 10 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1919	None	None		
	Edward	son		M W 9 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1920	None	None		
	Joseph	son		M W 8 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1921	None	None		
	William	son		M W 7 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1922	None	None		
	Charles	son		M W 6 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1923	None	None		
	Thomas	son		M W 5 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1924	None	None		
	John	son		M W 4 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1925	None	None		
	Robert	son		M W 3 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1926	None	None		
	William	son		M W 2 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1927	None	None		
	Charles	son		M W 1 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1928	None	None		
414	Johnson, Marianne	Head-H	R 10	F W 62 164 115	None	Poland	Poland	Polish	1868	None	None		
	Carl	son		M W 23 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1907	None	None		
	John	son		M W 20 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1909	None	None		
	William	son		M W 16 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1913	None	None		
	John	son		M W 14 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1915	None	None		
	Robert	son		M W 11 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1918	None	None		
	William	son		M W 10 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1919	None	None		
	John	son		M W 8 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1921	None	None		
	Robert	son		M W 7 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1922	None	None		
	William	son		M W 6 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1923	None	None		
	John	son		M W 5 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1924	None	None		
	Robert	son		M W 4 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1925	None	None		
	William	son		M W 3 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1926	None	None		
	John	son		M W 2 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1927	None	None		
	Robert	son		M W 1 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1928	None	None		
101 106	Kowalski, Paul	Head-H	R 15	M W 50 178 115	None	Poland	Poland	Polish	1880	None	None		
	John	son		M W 24 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1906	None	None		
	William	son		M W 21 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1909	None	None		
	Robert	son		M W 17 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1913	None	None		
	John	son		M W 15 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1915	None	None		
	William	son		M W 12 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1918	None	None		
	Robert	son		M W 10 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1920	None	None		
	John	son		M W 8 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1922	None	None		
	William	son		M W 7 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1923	None	None		
	Robert	son		M W 6 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1924	None	None		
	John	son		M W 5 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1925	None	None		
	William	son		M W 4 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1926	None	None		
	Robert	son		M W 3 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1927	None	None		
	John	son		M W 2 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1928	None	None		
	William	son		M W 1 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1929	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	John	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	William	son		M W 0 5 105	None	Poland	Poland	Polish	1930	None	None		
	Robert	son</											

13																			
14	1451	136	415	Kowalezyk, Paul	Head	R	15	NO	M	W	50	M	28	NO	YES				
15				Ursula	Wife - H			V	F	W	46	M	26	10	YES				
16				Joene	Daughter			V	F	W	14	S			YES	YES			
17				Hedwig	Daughter			V	F	W	10	S			YES	YES			
18				Virginia	Daughter			V	F	W	5	S			YES	YES			
19				Marjnowska, Josephine	Boarder			V	F	W	75	Wd.			NO	YES			
20		416		Macuga, Albert	Head	R	13	NO	M	W	38	M	23	NO	YES				

Poland	Poland	Poland	Polish	14	14	V	1890	No	Yes	Laborer	Paint Factory	787	W	No	No				14
Poland	Poland	Poland	Polish	14	14	V	1908	AI	No	None									15
Illinois	Poland	Poland		61	14	0			YES	None									16
Illinois	Poland	Poland		61	14	0			YES	None									17
Illinois	Poland	Poland		61	14	0			YES	None									18
Poland	Poland	Poland	Polish	19	14	V	1907	AI	No	None									19
Michigan	Poland	Poland	Polish	62	14	0			YES	Laborer	Samuel Mordant	789	W	Yes	NO				20
Poland	Poland	Poland	Polish	19	14	V	1911	AI	No	Board Hand	Tanner	77	W	Yes					21

1930 Census (Zoom)

## Real Estate Chronology

1910:	1362 Dickson	[Passenger List - Emily's address]
1914:	1328 Holt	[Unconfirmed - Chicago Directory]
1920-31:	1451 Cleaver	[1920 and 1930 census, Death]

All three addresses are located in the Pulaski Park neighborhood of Chicago.

Note: Josephine's son Frank lived next door at 1449 Cleaver from 1918-1919. Josephine's granddaughter Antoinette Bykowski (Michael E. Byczek's grandmother) remembers "living with" her grandmother during this time.



17051150320000 04/08/2008

1362 N. Bosworth (Pulaski Park)  
Formerly 1362 Dickson



17051161110000 04/08/2008

Present-day 1328 N. Greenview (Pulaski Park)  
Formerly 1328 Holt

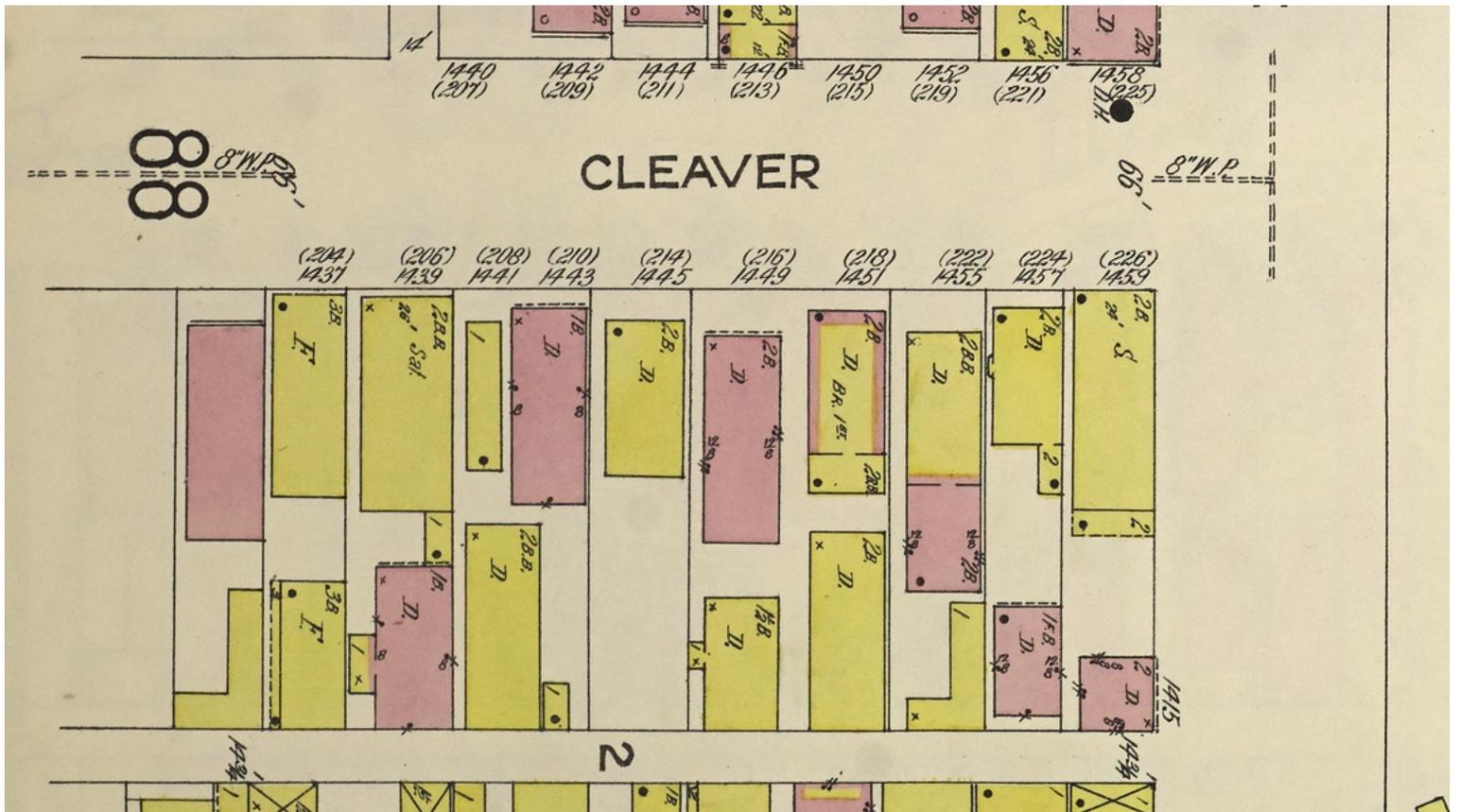
Original building torn down





Michael E. Byczek at the former site of 1449-1451 N. Cleaver (Pulaski Park)  
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2016.

Both houses were torn down. 1445 Cleaver is the empty lot adjacent to the alley (right of alley in this image). 1443 Cleaver is the brick house next to the empty lot (right of image). Therefore, 1449 Cleaver (Frank Marynowski) would have been the present-day alley. 1451 Cleaver (Josephine Marynowski) would be adjacent to the alley towards the boundary of the expressway (left of image).



1914 Sanborn Insurance Map  
 1449-1451 N. Cleaver were multiple buildings situated on double width lot

## Additional Information

Peter Murzyn and Josephine Muracki are Michael E. Byczek's 2x-great-grandparents. Their son Frank Murzyn (great-grandfather) married Rose Sidor in 1897 in Sejny. Their daughter Antoinette Murzynowicz (grandmother) was born in Chicago, IL in 1912. The Frank and Rose Murzyn family settled in Chicago, IL on a permanent basis in 1908. Josephine (Muracki) Murzyn arrived in Chicago in 1910. The family interchanged their surname between Murzynowicz and Marynowski through the 1940s until formally adopting the latter. Antoinette Murzynowicz/Marynowski married Roman Bykowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children, Michael E. Byczek (the eldest) and Katherine S. Byczek, both born in the Bridgeport neighborhood.

Google Maps (Podlaskie Voivodeship in northeastern Poland):

- Wigry is a small village in the administrative district of Gmina Suwałki, within Suwałki County
- Nowa Wieś is a village in the administrative district of Gmina Suwałki, within Suwałki County
- Krasnopol is a village in Sejny County. It is the seat of the gmina called Gmina Krasnopol.
- Żubronajcie is a village in the administrative district of Gmina Krasnopol, within Sejny County
- Sejny is a town in northeastern Poland and the capital of Sejny County, close to the northern border with Lithuania and Belarus
- Rudawka is a village in the administrative district of Gmina Krasnopol, within Sejny County

Michael E. Byczek has been compiling actual records for the Sejny, Wigry, and Krasnopol Catholic churches over the past ten or more years through direct messages to diocese archives, access to digitized microfilm, and online resources (i.e. digitalized records from Polish archives). He has gathered an extensive collection of documents. This compiled documentary is an accurate source of genealogy for Peter Murzyn and Josephine Muracki.

Feel free to send a message for more information or genealogy collaboration.

Michael E. Byczek  
Illinois Attorney and Real Estate Broker  
Chicago, IL (United States)

2nd Edition: 3/22/2026  
1st Edition: 7/29/2025 (revised and updated from 5/8/2025)

michael@byczek.pro  
<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2026. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.